

Enbat

HEBDOMADAIRE
POLITIQUE BASQUE
18 janvier 2007
N° 1962
1,22 €

BATERA : poursuite
de la collecte des signatures

L'inquiétude

A ELKAR
darkeriaren a
LA PAZ
imos a ETA

ISSN 0294-4596



9 770294 459006



L'indispensable gauche abertzale

ETA est-il devenu l'obstacle majeur de la gauche abertzale? On a cru un moment que, au-delà du trouble dans lequel l'attentat du 30 décembre à Madrid avait plongé l'ensemble du camp basque, Batasuna aurait songé prendre ses distances avec l'organisation armée. Hélas, son communiqué du 8 janvier n'interpellait pas ETA mais donnait le ton à celui, deux jours plus tard, des clandestins réaffirmant «les objectifs du 22 mars». Loin d'avoir dissipé le brouillard politique ambiant, nous voilà revenus à l'ambiguïté du départ car chacun s'accorde à ne trouver aucune proposition concrète, aucun calendrier au texte du 24 mars. De fait, ETA rompt aujourd'hui non seulement la trêve qu'il avait pourtant déclarée permanente, mais rompt tout autant le schéma proposé par Batasuna en novembre 2004 à Anoeta. Il met bas la judicieuse répartition des rôles entre le politique et le militaire, les fameuses deux tables de négociations, en décidant d'assumer à lui seul les deux fonctions. On aurait pu légitimement espérer qu'ETA laissait aux partis politiques et mouvements sociaux le soin de faire émerger les droits nationaux du peuple basque et, par ce biais, confier à Batasuna le rôle démocratique de vigie de cette finalité. Il devait couvrir, lui, dans un tête-à-tête avec Zapatero, le volet militaire incluant le sort des prisonniers et des exilés. Rien de tout cela dans les explications d'après-attentat de Madrid. Au contraire, ETA se réapproprie l'ensemble du champ de la négociation. Son attentat meurtrier ne serait pas une réponse à l'immobilisme espagnol et au durcissement de la répression. Non, ETA demeure sur le terrain exclusivement politique et institutionnel reprochant au gouvernement espagnol et au PSOE: «Au lieu de se mettre d'accord sur un nouveau cadre juridico-politique qui permette de dépasser le conflit et qui reconnaisse les droits

d'Euskal Herria, (ils) imposent les limites de la légalité et de la Constitution espagnole». Et que dire de l'absence totale, dans son communiqué, d'évocation du gouvernement français réduisant de fait la nouvelle conjoncture à un non-dialogue basco-espagnol. A tout ceci s'ajoute la perte de crédibilité d'une organisation clandestine qui porta, durant des décennies de sacrifices, l'espoir de liberté d'un peuple. La trêve est maintenue, dit malgré tout ETA après l'attentat du 30 décembre alors qu'il avertit dans le même temps qu'un nouvel attentat peut intervenir à tout moment: «tant que la situation actuelle d'agression contre Euskal Herria se maintient, ETA aura toute la détermination pour répondre».

Comment, après cela, la gauche abertzale peut-elle encore rebondir si elle ne se démarque pas clairement de cette tutelle qui politiquement la met hors-jeu? Conforté par une réprobation générale et une mobilisation de l'opinion publique, Madrid a beau jeu de marginaliser encore davantage Batasuna et sa mouvance sociale en les excluant, dès ce printemps, des élections municipales et provinciales. La gauche abertzale démocratique ne peut accepter ce champ de ruines. Elle ne peut se résoudre à son absence du débat public et électoral. Si un pan de la société basque se trouve ainsi exclu, c'est toute la société basque qui est déséquilibrée, infirme. Le temps est venu d'une remise en question de l'existence d'ETA. Batasuna, libéré de la condamnation d'une lutte armée qui n'aurait plus sa raison d'être, doit pouvoir jouer en Euskal Herria le rôle du Sinn Féin en Irlande. Il lui revient de mener par les voies démocratiques la négociation avec Madrid et le dialogue avec les autres forces basques sur le sort des prisonniers et la mise en œuvre de l'autodétermination. Accepter cette substitution des rôles serait l'ultime acte patriotique d'ETA.

Saihetsetako kalteak...

NOLA ulertu su-etenak segitzen ahal duela Madrileko atentatuaren ondotik? Ekintzak abisu gogor bat izan nahi zuela pentsatzen ahal da, kalte materialak bilatuak zirela bakarrik ere, baina bi hil izan dira eta bi hil horiek dena aldatzen dute. Atentatu honek egoera aldatzen du: elkarrizketak ez segitzeko estakurua sortzen du eta elkarrizketen moztea ulertaraztea gizar-teari errazten. Entzun eta irakurri da, holako gertakariak baluketela beste adibide batzuk munduaren istorioan zehar. Sobera konparatu nahiz Euskal Herriko eta beste lurraldetako egoerak ez ote du galtzeko arriskua hartzen? Eta partikulazki Euskal Herria ez da Irlanda, España ez da Ingleterra, Zapatero ez da Blair eta Otegi ez da Adams... Baginakien, konfirmatua izan da... Munduko gatazka guziaz modu berarekin konpontzen ahal baziren jakina izanen zen! Zer gertatzen ahalko zen ez baziren bi hil izan? Nork erran? Erabakia hartu duenak edo dutenek, arriskuak zein ziren ezagutzen zuten... Bi Hego amerikarrek galdu dute bizia Barajas Madrileko aireportuko atentatuan eta gertakariaren ondorio gogorrenak izanen dira bi hil horiek. Dudarik ez. Ondorio politikoak ere zailak izanen dira ezker abertzaleentzat. Bederatzi hilabete: epe luzea aldaketarik ez delarik, epe laburra bakea lortzeko. Lizarra-Garazi bukatu zelarik sentimendu berak sortu ziren. Ulertzea zaila izan zen. Zenbait urte berantago, duda berak eta beste zenbait galdera, kantu baten errepika bezala: zer hitzarmenen inguruan adostuak ziren ETA eta espainol ordezkariak? Zein ziren adostu puntuak?

Zein ziren epeak? Zer segurtasun zituzten bi aldekoek? Zergatik? Gizartearen parte zabal batek nahi luke ulertu... Gizartearen parte zabal batek nahi luke zerbait igurikatu, zerbait beti posible dela... Errealitatea ilunago bilakatzen da. Zapatero espainol lehen ministroak, laster, atentatuaren biharamunetan, zabaltzen zuen mezua: elkarrizketak bukatuak dira. Astelehenean, espainol kongresuan, errepikatu du: ETAREN atentatuak amaitu du elkarrizketa prozesua. Egun berean, jakiten zen, espainol eta ETAREN ordezkariak bildu zirela ofizialki hainbat aldiz martxoaz geroztik. Zergatik bonbak erabili mezu baten pasarazteko? Orain espainol gobernamenduaren estrategi berria izanen da «indarkeriaren kontrako kontsensu baten sortzea» alderdi guzien artean, abertzaleak, Alderdi Jeltzalea, Eusko Alkartasuna eta Nafarroa Bai barne, Batasuna baztertuz. Kasik hastapenetik hori helburua izan balitz bezala. Hastapenetik hori antolatua izan balitz bezala. Nola sinetsi azken berrogei urte hauetan borrokatzen den erakunde batek ez duela menperatu zer ondorio ukaiten ahal zituen atentatu berri batek? Zapaterok azpimarratu du bere nahikeria zela bakea lortzea eta ETAREKIN amaitzea «prezio politikorik» gabe... Baina zer izaiten ahal zen orduan bakearen alde eskaintzeko prest zena? Gatazka negoziaketa politiko guziek badute «prezio» bat, «prezio» bat gatazkaren bi aldentzat... Nola ez pentsa «prezioak» adostuak zirela su-etena deklaratu aitzin? Norbait izan da sinetsi? Madrileko atentatuak igoarazi ditu prezioak, eta gaur denek beharko dugu pagatu... prezio azkarrenean!



... pas tant que ça, qu'après des mois de gesticulations devant les caméras, Alliot-Marie se couche devant Sarkozy contre la promesse d'un bon susucre. L'œil unique de Tartaro entr'aperçoit un score canon de Le Pen le 22 avril.

... pas tant que ça, des 98% de voix obtenues par Sarkozy au congrès d'investiture de l'UMP dimanche. «Il se croit dans une république bananière, ça tombe bien, il me reste plein de peaux de bananes» aurait déclaré Chirac.

... que Ségolène et François ne fassent pas déclaration commune en matière d'impôts. Fabius veut savoir lequel va défalquer les frais de garde des enfants.

... du riffi entre socialistes basques et béarnais de la 4^{ème} circonscription à propos de la désignation du candidat aux législatives. Maïtia a du mal à digérer la cuisine électorale à la sauce béarnaise.

... de la prise de position in extremis de la FDSEA contre le couloir à camions transvarrais. Le syndicat ne veut pas voir massacrer sa campagne... électorale!

... pas tant que ça, qu'à la veille du voyage de Benoît XVI au Brésil, un petit futé se soit fait piquer à vendre, pour 200 dollars, des promesses d'entrevue avec le Saint-Père. Des messes d'accord, mais des promesses, faut pas pousser!

... que le député et ancien président de la fédération bovine, Joseph Daul, en attente de jugement «pour complicité et recel d'abus de biens sociaux» dans une affaire de financement de la FNSEA, ait été élu président du Parti Populaire européen au Parlement de Strasbourg. Et une raison de plus pour voter ELB aux élections à la Chambre d'agriculture!

... pas tant que ça, que Lamassoure vole au secours du même Daul au motif que «pendant 20 ans, tous les gouvernements se sont accommodés de ce financement irrégulier». D'ici que l'ineffable Alain nous sorte un amendement de derrière les fagots pour sauver son pote Daul!

■ **Enbata**, hebdomadaire politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.: 05.59.46.11.16. Fax: 05.59. 46.11.09. Abonnement d'un an: 55€. Responsable de la publication: Jakes Abeberry. Dessins: Etxebeltz. Imprimerie du Labourd, 8 quai Chaho à Bayonne. Commission paritaire n°1010 G 87190.

La paix au Pays Basque, ou le rocher de Sisyphe

LES plus hellénophiles d'entre nous connaissent assurément le mythe de Sisyphe. Sisyphe, c'est ce malheureux qui se crut assez fort pour provoquer le courroux de Zeus, et qui s'en repentait amèrement ensuite. En effet Zeus, qui était aussi fourbe qu'Aintzane est jolie, le condamna pour le restant de ses jours à pousser, à mains nues, un gros rocher en haut



d'une montagne, au sommet de laquelle il retombait systématiquement de l'autre côté. Le truc énervant...

Sisyphegati

Mais ne vous moquez pas trop vite de ce malheureux! Au Pays Basque aussi il existe, notre peuple tout entier pourrait être baptisé de son nom, ou à la limite Sisyphegati pour faire plus couleur locale. C'est vraiment l'impression que j'ai lorsque je regarde les dernières années de notre vie politique. Le rocher c'est la paix, que la société basque est contrainte de monter péniblement au sommet de la montagne. La seule différence est qu'on ne nous laisse même pas atteindre son sommet avant de faire retomber le rocher jusqu'à l'endroit d'où il est venu. Et Zeus prend aujourd'hui chez nous l'apparence d'une hydre tricéphale, dont la première tête est l'Etat espagnol, la seconde l'Etat français, et la troisième... ETA. L'attentat de Barajas est d'abord la conséquence largement prévisible d'une irresponsable politique du gouvernement Zapatero.

Peio Etcheverry-Ainchart

Depuis plusieurs années maintenant, la majeure partie de la société du Pays Basque (pas seulement les abertzale) a clairement signifié son aspiration à régler le problème politique par le dialogue et la négociation. Dans ce contexte, le dernier prétexte qui restait à Madrid pour refuser la mise en place d'un tel processus (et qui n'aurait à mes yeux jamais dû l'être) disparut officiellement le 22 mars dernier avec la trêve. Les gestes forts que le gouvernement attendait «du côté basque» ont été obtenus. Mais la seule réponse envoyée par Zapatero à la société basque depuis 9 mois n'a pas été à la hauteur de l'enjeu. Et je ne veux pas savoir quelle est la teneur d'un éventuel accord entre lui et ETA; ETA, que je sache, n'a jamais été désigné par la société basque comme son plénipotentiaire, et les citoyens basques étaient en droit d'attendre des signes forts leur étant destinés, notamment dans des domaines aussi notoirement sensibles que la loi des partis ou la politique carcérale. Il n'y aurait (j'espère) pas eu d'attentat le 30 décembre si Zapatero avait été à la hauteur.

Les Français aussi...

Sans être, d'évidence, le principal interlocuteur visé par l'attentat de Madrid, la France a tout de même sa part de responsabilité en refusant de reconnaître que les 260.000 habitants de ce territoire de 2.000 km² qu'est Iparralde sont une partie du Pays Basque baigné dans le conflit. Cent trente prisonniers politiques et quelques zulo sont là pour prouver que ce conflit «espagnol» la touche directement; mais surtout Iparralde pose elle-même un certain nombre de problématiques que même un QI de militaire verrait lié au problème général. Ne pas le reconnaître et rejeter jusqu'aux modes de consultation les plus démocratiques qui permettraient de le clarifier, porte malheureusement en germe le même type de réponse que celle de Barajas. Il sera alors trop tard pour pleurer. Quant à ETA, c'est peut-être celle des trois têtes qui me désole le plus, parce que si je n'attendais rien de bon des deux premières, j'espérais pouvoir au moins croire en elle. Que de contradictions

dans cette stratégie, si on peut l'appeler ainsi! Poser plus de 500kg d'explosifs dans un aéroport en osant affirmer qu'on ne souhaitait pas faire de victimes... Vouloir faire un avertissement mais prendre un risque humain et politique aussi disproportionné... Fustiger au lendemain du 11 mars 2004 ceux qui avaient un doute sur la capacité d'ETA à choisir un lieu civil et à faire des victimes anonymes, et finalement montrer que ces doutes étaient fondés; même Batasuna avait à l'époque déploré que les cibles aient été des «travailleurs»... Vendre à la société basque le modèle d'un processus où elle est censée être au centre et s'arrogé ensuite le droit de faire, en plus en son nom, une action risquant d'enterrer définitivement le processus... Personnellement, j'en ai assez qu'une direction militaire d'une dizaine de personnes puisse influencer aussi lourdement les destinées politiques de plus de 3 millions de citoyens.

Relancer le processus

L'espoir était né en 1998, il avait été laminé 14 mois plus tard. Il était né à nouveau le 22 mars dernier, le voilà encore compromis. Tel le rocher de Sisyphe, la paix semble toujours devoir retomber, inexorablement. Barajas n'est que le symptôme. Le vrai problème, c'est deux États qui se servent de la lutte armée comme d'un épouvantail bien commode pour éviter d'en venir au fond du problème, et une organisation clandestine qui, quel que soit le jugement qu'on puisse porter sur son bilan de 40 ans, doit aujourd'hui se poser la question suivante: «la lutte armée est-elle encore un outil efficace et légitime?» Autre chose est de considérer que la disparition durable de celle-ci règle le problème basque. Cela ne doit pas être une capitulation militaire mais une décision politique, et cela doit se faire en parallèle à un processus de négociation où tous les sujets pourront être abordés, jusqu'à celui de l'autodétermination. Quoi qu'il en soit, malgré Barajas le dialogue doit reprendre et espérons que cette fois le rocher atteindra le sommet de la montagne, et y restera...

ABONNEZ-VOUS

L'art de la paix par Michel Ro

Le 9 février, Abertzaleen Batasuna organise une conférence à trois voix — Michel Rocard, Gérard Onesta et Jean-Pierre Massias — sur le processus de paix en Pays Basque que l'attentat d'ETA, le 30 décembre à Madrid, a sérieusement compromis. Enbata reprend ici des extraits du livre de Michel Rocard, publié en 1997, «L'Art de la paix». Partant de l'Edit de Nantes qui mit fin au 16^{ème} siècle à la guerre civile entre catholiques et protestants de France, l'ancien Premier ministre définit des clés universelles à la résolution des conflits. La paix qu'il a su ramener en Nouvelle-Calédonie donne à l'homme politique du «parler vrai» une autorité à sa vision de la conjoncture basque dramatiquement bloquée. Nous publierons la suite de ces extraits dans le numéro de la semaine prochaine.

Michel Rocard



QUATRE étapes sont nécessaires pour atteindre l'objectif:

- Vouloir la paix
- Briser le tabou majeur
- Négocier
- Equilibrer (...)

Vouloir la paix

Contrairement à l'apparence, vouloir la paix n'a rien d'évident. Dans toute situation de tension, il y a plus de confort et de facilité intellectuelle à cultiver le conflit qu'à rechercher un accord. C'est déjà vrai de tous les conflits sociaux, ce l'est encore davantage des conflits armés. Intellectuellement, la guerre est toujours et partout plus facile que la paix.

Aucun conflit ne commence sans que ceux qui le conduisent n'en jugent la cause bonne et méritant qu'on se batte pour elle. Le déroulement même du conflit suppose qu'aux yeux des combattants le prix à payer pour le conduire (coût d'une grève, salaires perdus, risques de licenciements, et si la violence parle: destruction, souffrances, blessures, morts violentes) soit moins élevé que le maintien de la situation préexistante avec ce qu'elle implique d'oppression. Le conflit naît de ce que devant un ordre social injuste et répressif. L'idée s'impose que seul le recours à la force apportera un soulagement, un changement positif. On trouvera cette présentation un peu trop rationnelle. Mais après tout, l'explosion de colère irraisonnée relève de la même analyse, à ceci près seulement qu'elle est alors inconsciente chez ceux qui engagent l'action de force. Les révolutions commencent autant par des émeutes que par des délibérations d'assemblées subversives. (...)

L'improbable, c'est le compromis. C'est la paix acquise sans victoire complète, et afin d'économiser une partie du prix du conflit. Les mots «vouloir la paix» que j'ai choisis comme titre de ce chapitre doivent se lire «vouloir la paix de compromis». Vouloir la victoire n'est pas vouloir la paix. C'est vouloir réduire l'autre par la force, quel qu'en soit le prix. Ce peut être un choix stratégique nécessaire. La substance du pouvoir nazi pendant la dernière guerre mondiale était telle que les alliés n'avaient guère le choix et eurent l'intelligence et le courage — il y fallait les deux — d'en décider très tôt de manière parfaitement formelle: la destruction complète de ce pouvoir était la seule issue. On s'est battu pour la victoire et pas pour la paix, qu'au demeurant on a mis une quarantaine d'années à signer vraiment après la cessation du feu. Mais tout conflit ne porte pas fatalement à de telles extrémités, loin s'en faut.

Dès lors, quel type de démarche peut conduire à l'idée que, tout bien considéré, un compromis vaut mieux que la poursui-

te des combats?

Le premier élément est que la guerre fatigüe. Les pertes s'accumulent, les troupes s'amenuisent, l'économie se dégrade, les populations souffrent, l'argent manque, on s'essouffle. La victoire apparaît de plus en plus coûteuse et de moins en moins probable. Cette condition ne joue pas lorsque le déséquilibre est trop fort entre les deux camps. Au cas d'équilibre relatif, il arrive qu'elle ne suffise pas: la motivation du plus faible peut aller jusqu'au suicide, individuel (cas des kami-



Jean-Marie Tjibaou

kazes et de leurs émules terroristes) ou collectif (Massada ne s'est pas rendue). (...)

Lorsqu'un conflit a éclaté, il est presque impossible qu'il trouve une solution pacifique avant que les combattants n'aient d'une manière ou d'une autre mesuré l'immensité de l'écart entre leurs espérances et leurs possibilités. (...)

L'évaluation des chances de victoire complète, et la découverte qu'il n'en est guère, sont donc une condition majeure de l'ouverture de la démarche de compromis.

Etre moins ou n'être plus capable de se battre, comprendre que la victoire est hors de portée, quelque difficile que cela soit, ne sont que des préalables. Pour faire quoi que ce soit au monde, il n'a jamais suffi de vouloir, il faut aussi savoir. On entre ici dans le difficile. Et curieusement ce que le sens commun — l'opinion générale — admet bien volontiers dans les matières techniques, il ne l'admet pas dans les affaires publiques, celles que l'on pollue dès qu'on les appelle politiques. Dans ces matières, la trop célèbre «volonté politique» doit suffire à tout. Il n'en est hélas rien. Si bien entendu l'absence de volonté comme partout interdit tout résultat, la volonté sans savoir-faire n'est pas davantage efficiente.

Pour vouloir vraiment le compromis, il est donc essentiel de le penser, de le penser

en détail, tant par rapport à l'autre, celui que l'on combat, que par rapport aux siens, ceux à qui il va falloir l'imposer.

C'est naturellement par rapport à l'autre que tout commence. Or dans tout conflit les victimes ne sont pas seulement humaines. L'intelligence en fait partie. L'autre est diabolisé, l'information à son sujet devient d'une totale partialité.

Au sens strict on ne le connaît plus. Comment alors se faire un avis pertinent — opérationnel comme l'on dit aujourd'hui — sur ce qui pour lui est négociable et ce qui ne l'est pas, sur ses ordres de priorités, sur le prix qu'il est prêt à payer pour les concessions que l'on estime les plus indispensables à son propre camp?

Répondre à ces questions avec suffisamment de précision pour ensuite agir, en l'espèce, négocier, exige — en plein conflit — de découvrir l'autre ou de le redécouvrir. Là est à coup sûr la difficulté majeure de la recherche du compromis, sinon de son élaboration. (...)

L'Edit de Nantes est à l'évidence une magnifique orfèvrerie de la paix. L'ampleur de vues, l'esprit de synthèse, le courage et la méticulosité y font merveille, et les négociateurs se sont largement aidés tout seuls à faire ce beau travail. (...)

Fera-t-on, chrétiens, la théologie du compromis? Je ne saurais terminer ces réflexions sur les conditions de la volonté de paix sans songer à l'endroit d'où j'écris. Jérusalem.

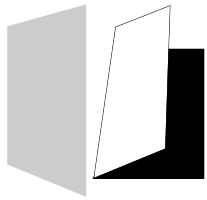
Briser le tabou majeur

En bonne logique, je ne devrais pas avoir besoin d'un chapitre particulier pour évoquer ce que je veux dire ici. Il s'agit toujours de donner corps, précision et faisabilité à la volonté de paix. Mais il faut savoir dégager l'essentiel de l'accessoire, et l'essentiel, s'il l'est vraiment, appelle évidemment un traitement particulier.

Rares sont les conflits dont l'enjeu n'est que de pouvoir à l'état brut, entre factions ou clientèles que rien ne distingue d'autre que le choix de leurs chefs. Il en existe cependant en Afrique par exemple, et au Congo en ce moment.

Plus fréquents déjà sont les conflits par refus de cohabitation entre populations voisines. Catholiques, orthodoxes et musulmans en ex-Yougoslavie, Hutus et Tutsis au Rwanda et au Burundi en sont les exemples tragiques d'aujourd'hui. Douze siècles de relations judéo-musulmanes n'autorisent pas à classer le conflit au Moyen-Orient dans cette catégorie. C'est de tous les autres conflits, les plus nombreux, que je veux parler ici. (...)

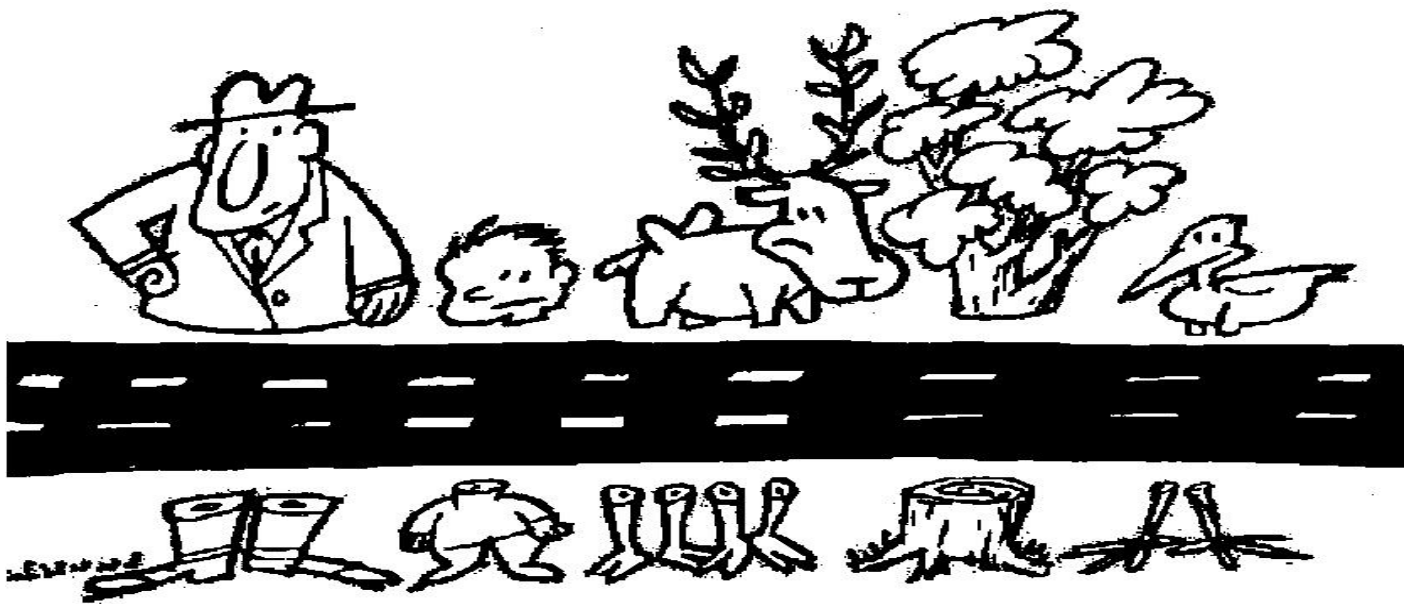
Ce peut être le rattachement à une puissance dominante, coloniale notamment, l'unité d'un Etat, le choix d'une langue ou d'une religion officielles, l'exigence d'un changement de Constitution ou de nouvelles règles sociales, dans l'ordre des libertés publiques par exemple, ou tout autre.



Christine Maynard, membre de LEIA (Lekuko Ekonomiaren eta Ingurumenaren Alde)

Transport et capitalisme mis en question

L'expansion aberrante des transports et le capitalisme globalisé



Vous appelez ça une liaison ?

Le domaine du transport offre un terrain d'observation où il est aisé de discerner la nature profonde de l'économie marchande : désordre, déraison, gaspillage et destruction du vivant caractérisent au premier coup d'œil ce secteur d'activité.

Jamais le pouvoir n'a été autant lié à la circulation accélérée des marchandises, élément essentiel au capitalisme et à sa domination. En effet, dans les grands chantiers d'infrastructures de transport, on retrouve les perspectives complètement liées aux deux principes du système : l'obtention de profits et le maintien d'une société hiérarchisée et autoritaire qui rendent possibles la reproduction et l'accumulation du capital.

Les transports sont essentiels aux nouveaux modes de production, qui recourent à la sous-traitance, à la fabrication éclatée géographiquement, au flux tendu qui élimine les stockages jugés non rentables. Pour cela même, les transports sont un maillon faible du système qui redoute particulièrement les grèves dans ce sec-

teur. Ce n'est pas un hasard si la Commission européenne a mis en place des réglementations pour juguler préventivement un conflit de grande importance dans les transports.

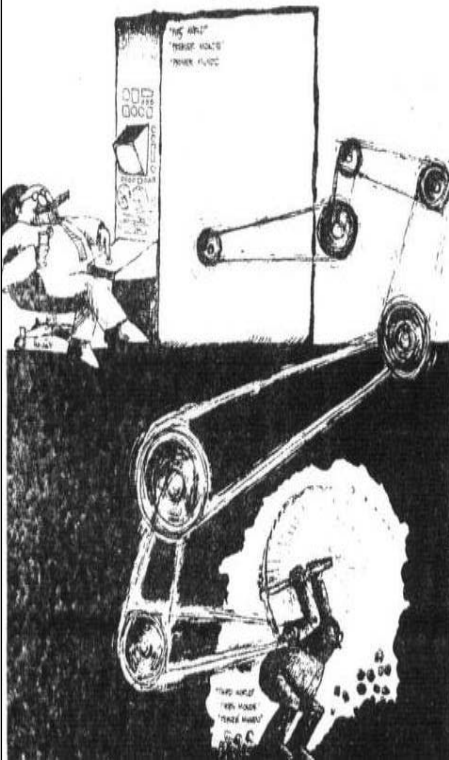
Lurralde antolaketa bortitza eta zentzu gabeko azpiegiturak, "gerora itzulitako parioak" edo "aurrerapen haundiak" bezala aurkeztuak zaizkigu, eremu eta biztanleriak suntsituak direlarik.

La classe dominante, occupée dans les années 80 à la reconversion industrielle, s'est lancée depuis les années 90 dans la construction de grandes infrastructures de transport (autoroutes, TGV, ports, aéroports...) qui sont des instruments fondamentaux de sa domination.

Pendant ces années d'intégration au marché du capitalisme mondial, toutes les élites nationales et régionales ont concouru pour occuper les meilleures positions et se sont battues pour relier "leur" pays, "leur" région avec les mégapoles du Centre et du Nord de l'Europe au moyen de grandes infrastructures. Le résultat en est un "aménagement" brutal du territoire et des infrastructures aberrantes, présentés comme un "pari pour le futur" et "un énorme saut vers le progrès", alors que des espaces sont détruits et des populations désintégrées.

Il y a dix ans, une enquête menée par la Commission européenne signalait que "l'Europe paraît avoir dépassé la limite au delà de laquelle l'accroissement du trafic s'avère contre-productif". Pourtant, face à ce constat, loin de prendre des mesures pour réduire les besoins en transport, les pouvoirs économiques et leurs représentants politiques n'ont fait qu'attiser le feu. On assiste à un accroissement démentiel et insupportable du trafic à tous les ni-

Oveaux, en particulier routier, comme conséquence de l'instauration du Marché unique et de l'impact produit par la libéralisation de tous les marchés mondiaux. Il est prévu un doublement du trafic dans tout l'espace européen et un accroissement du transport de marchandises de 300% par rapport à 1990, pour la seule Europe du Sud.



La division internationale du travail, ou D.I.T., désigne le fait que les pays se sont spécialisés : ils ne fabriquent pas tous la même chose et, de ce fait, échangent entre eux leur production.

La construction de grandes infrastructures ouvre la voie à l'expansion du marché mondial et soumet les populations aux impératifs de l'économie capitaliste globalisée, à une division internationale du travail totalement irrationnelle, provoquant la destruction de la petite activité productive traditionnelle et des économies locales ou régionales.

L'augmentation des kilomètres que les marchandises sont amenées à parcourir est particulièrement évidente dans le cas des produits alimentaires. La Politique Agricole Commune encourage la production à grande échelle et dans le même temps augmente la distance de transport des aliments consommés en fin de parcours. 70% du trafic actuel est en réalité superflu.

Les faux arguments du progrès et du développement

L'argument social selon lequel les infrastructures de transport permettent de créer des emplois est un mensonge. Certes, la construction de ces grands chantiers crée un

peu de travail temporairement, mais le fonctionnement de ces infrastructures génère une plus grande destruction et précarisation de l'emploi, en facilitant l'expansion de la production et de la distribution à grande échelle, et sa concentration dans les mains des multinationales qui dominent les marchés mondiaux. Ce qui a des effets dévastateurs sur les conditions de travail dans les pays du Nord et étend la surexploitation dans les pays du Sud et de l'Est.

De plus, il est évident qu'un secteur de transport surdimensionné, avec des coûts de construction et d'exploitation disproportionnés, absorbe des ressources économiques que d'autres secteurs d'activité, y compris ceux qui répondent à de réels besoins sociaux, réclament impérieusement. Les ressources publiques sont gaspillées dans la création d'infrastructures gigantesques et extrêmement coûteuses -un gâteau que certains se partagent, grâce à diverses commissions et adjudications plus ou moins frauduleuses - et, en parallèle, on assiste à une réduction des dépenses à caractère social.

Gaur egungo zirkulazioaren %70 ez-beharrezkoa da.

Pour mieux les imposer aux populations, les promoteurs des infrastructures de transport les font rimer avec modernisation, croissance, richesse, progrès. Or, ces concepts cachent des hiérarchies économiques, sociales, culturelles et sexuelles qui engendrent l'inégalité, la discrimination et la subordination. Le "développement" signifie en fait une redistribution des richesses toujours plus inégalitaire et un niveau de chômage, de précarisation et d'exclusion sociale sans précédent ; tout cela accompagné d'une destruction écologique qui n'a fait que s'aggraver au rythme de la croissance économique.

L'autre argument, c'est que tout le monde circule, que la mobilité est universelle et que les bénéfices et préjudices des infrastructures de transport doivent être les mêmes pour tous les habitants d'un pays ; là encore, c'est un mensonge. Plus l'accent est mis sur l'économie de temps, plus le système de transport est orienté pour servir les

besoins des secteurs et des centres les plus riches et les plus puissants. "L'utilité marginale d'une augmentation de la vitesse, accessible à une minorité, a pour prix l'inutilité croissante de la vitesse pour la majorité", écrit Ivan Illich dans *Energie et équité*.

Tokiko ekonomia garatuz, garraioekiko dependentzia ttipitzen da.

En définitive, ce n'est donc pas "l'intérêt général" qui préside à la mise en place de ces infrastructures de transport, mais l'intérêt particulier de puissants groupes économiques et politiques. L'accroissement démesuré du transport routier, les autoroutes, voies rapides, les TGV... supposent un pas de plus, et très important, dans la consolidation de ce modèle économique et social, le capitalisme étendu à toute la planète, terriblement productiviste, gaspilleur, générateur d'inégalités et destructeur de la nature.

La circulation incessante n'est pas la liberté

Les effets destructeurs de ces infrastructures, évidents localement dans les espaces où ils sont imposés aux populations, sont le reflet d'un mal plus profond, relatif à l'organisation des relations économiques et sociales.

La lutte contre les grandes infrastructures de transport est indissolublement liée à la lutte pour la transformation radicale du modèle économique et social, auquel elles sont nécessaires et dont elles sont la conséquence. De fait, nous sommes convaincus que nous ne pouvons pas continuer à poser quelques rustines ici et là qui ne résolvent pas les vrais problèmes. Il nous faut nous affronter à la grande vitesse et au rouleau-compresseur de l'économie capitaliste et imaginer des voies en rupture avec la dynamique économique-sociale compétitive et productiviste, sur la base d'alternatives liées à des espaces de proximité: une économie endogène et d'autosuffisance productive, qui permette de réduire les recours au transport et qui favorise les réseaux courts, satisfasse les besoins humains en accord avec la nature, et soit le fondement d'une authentique autonomie aussi bien des personnes que des peuples.

□

Lurraren zati gara

Kalakari

Duwamish herri indiarra gaur egungo Washington estatu dagoen lurretan bizi zen, Estatu Batuetako ipar mendebaldean. 1855ean, gerla galdu ondoan haien lurak utzi behar zituztela erreserbarat joateko, Seattle buruzagi indiarrek Estatu Batuetako presidenteari mezu hau zuzendu zion. Koldo Bigurik euskaratu du (Lurraren zati gara - Jakintzaren liburu-txoak - José J. de Olañeta, Editor - 1998). Hona zati batzuk.

...(Gizon zuriak) Lurra ez du sende,
etsai baino, eta hura menderatzen duenean
berriro alde eginen du zaldi gainean.

Arbasoen hilobia ahaztuta utzi
eta ez dio batere axola.

Seme-alaben lurra lapurtu
eta ez dio batere axola.

(...)

Gosez, lurra irentsi eta
ez du ezer utziko,

basamortua besterik ez.

(...)

Aireak balio handia du
indiarrentzat, arnasa bera baitute
gauza orok: animaliak, gizakiak,
zuhaitzak; arnasa bera dute denek.

Gizon zuriak, dirudienek,
ez du aintzat hartzen

arnasten duen airea,

bere kiratsa usaintzen ez duen

hildako baten antzera.

(...)

Lurra errespetatzen dezaten,
esaiezue Lurra gure arbasoen arimak
dituela bere barruan.

(...)

Lurra ama dugula.

Lurrari gertatzen zaiona

Lurraren umeei ere gertatzen zaie.

Gizakiek ttu egiten diotelarik Lurrari,
beren buruari egiten diote ttu.

guk jakin baitakigu Lurra

ez dela gizakiena,

ondo dakigu hori.

Dena dago loturik,...

Lurrari gertatzen zaiona

Lurraren umeei ere gertatzen zaie.

Seattle

Boteretsu ero batzuek lurra urratuz,
estaliz eta pozoinduz, ondoko belaunaldien
geroa ebasteko, suntsitzeko xedea duten
urte hauetan, Seattleren mezua sekular
baino aktualagoa da. Batzuek erranen dute
ikuspegi paseista eta irrealista dela, bai-
nan gaurko eredu ekonomikoak eskaintzen
daukun modernitate irrealista bakarra
hauxe da: planetaren heriotza.



MICHEL ELGOYHEN

Abertzalismo et syndicalisme

Être abertzale et membre d'un syndicat "français"



Je suis agent EDF depuis 36 ans et j'ai travaillé 9 ans en dehors du Pays Basque, tout d'abord à l'école EDF de Sainte Tulle dans les Alpes de Haute Provence, 5 ans dans la région parisienne puis 3 ans à Agen. Depuis 3 ans, je travaille à Pau suite une mutation en raison de la mutualisation d'un service.

J'ai adhéré à la CGT en 1972 et je ne l'ai plus quittée.

Avant tout, je voudrais signifier la différence fondamentale que je fais entre *abertzalismo* (qui se limite à un parti politique) et *syndicalisme*. Le rôle d'un parti abertzale est de *défendre le quotidien au Pays Basque* (et à ce niveau, il y a de quoi faire !) alors que le rôle d'un syndicat est *la défense des intérêts des salariés*.

J'ai adhéré à un parti abertzale de gauche dans lequel je ne me suis finalement pas retrouvé du fait qu'il ne représentait pas mes idées souvent en phase avec celles du Parti Communiste actuel (sauf en ce qui concerne les particularismes). Je suis abertzale dans le sens où je défends le droit à l'autodétermination du peuple basque dans le cadre de l'Europe des régions et la reconnaissance d'une langue et d'une culture qui sont les miennes. C'est pourquoi je ne peux et ne veux adhérer à un parti politique "français".

Pourquoi la CGT ?

◆ Lorsque j'étais élève au LEP d'Oloron, j'ai été influencé par les événements de l'époque (à savoir la défense de la sécurité sociale, des nationalisations, des retraites, des salaires... mai 68 plus largement) et le rôle qu'a joué la CGT dans la défense de nos droits.

◆ A mes yeux, au sein d'EDF, c'est le seul syndicat qui défend notre statut de plus en plus attaqué et même menacé. LAB n'est pas représenté au niveau de l'entreprise alors que la CGT représente à peu près 55% des salariés. En fait la sec-

tion syndicale "Pays Basque" d'EDF regroupe les Landes et le Béarn, ce qui rendrait l'action d'un syndicat abertzale encore plus difficile. D'autre part, la division des voix au niveau des élections d'EDF favoriserait d'autres syndicats que la CGT qui regroupe un certain nombre d'abertzale à EDF.

◆ L'entreprise EDF étant présente au niveau national, pour être efficace, l'action syndicale doit utiliser des structures nationales comme la CGT.

◆ Plus de 34 ans dans le même syndicat permettent d'avoir un réseau, une écoute et d'être efficace dans ses actions. Ces dernières années, c'est surtout l'efficacité de nos actions qui est primordiale.

◆ En règle générale, la CGT est le syndicat qui correspond à mes idées et qui répond à mes attentes.

◆ Au sein du syndicat, j'ai milité au niveau du comité d'entreprise et j'ai été élu dans une section qui organisait entre autres les activités pour les agents retraités, etc.

◆ Je retrouve dans la CGT la défense du service public "à la française" qui est un exemple pour toute l'Europe et même au-delà mais qui malheureusement tend à disparaître avec l'Europe technocratique en place.

EDF, CGT et le Pays Basque

Les politiques de mobilité interne d'EDF ont fait que de nombreuses personnes venues de l'extérieur du Pays Basque sont en poste à EDF Pays Basque. Ces personnes ont finalement continué à travailler ici et on pourrait dire qu'il y a plus de basques au Centre EDF de Pau qu'à Bayonne. La particularité "basque" est donc très peu présente dans le quotidien d'EDF et dans la vie syndicale aussi.

Cependant, le renouvellement de structure ou le changement de génération semble laisser plus de place pour le fait basque, même si les abertzale restent toujours très minoritaires.



Garde à vue (1/2)

Informations pratiques pour faire valoir ses droits lors de l'enquête policière

Définition

C'est une mesure par laquelle un officier de police judiciaire (gendarme ou fonctionnaire de police), retient dans les locaux de la police ou de la gendarmerie, pendant une durée légalement déterminée, toute personne, qui pour les nécessités de l'enquête, doit rester à la disposition des services de police.

Qui peut être placé en garde à vue

Une personne peut être gardée à vue afin d'être interrogée, si elle a commis un crime ou un délit ou s'il existe à son encontre une ou plusieurs raisons plausibles de soupçonner qu'elle a commis ou tenté de commettre une infraction. Seuls les suspects peuvent être placés en garde à vue.

Durée de la garde à vue

La garde est de vingt-quatre heures.

Elle peut être prolongée de vingt-quatre heures, soit quarante-huit heures maximum, sur autorisation écrite du procureur de la République.

En cas de trafic et d'usage de drogue et pour les affaires de terrorisme, la garde à vue peut être de quatre jours.

Déroulement de la garde à vue

La prolongation de garde à vue sans présentation de l'intéressé peut, à titre exceptionnel, être décidée par le procureur de la République. L'autorisation est écrite et motivée.



La Garde à vue

est une phase extrêmement importante de l'enquête policière.

Les faits reconnus à ce moment vont peser lourdement sur la suite du dossier.

C'est le moment où l'individu va subir un maximum de pression... Il ne faut donc jamais perdre de vue, que le fait de garder le silence est aussi un droit.

(Anne-Marie Mendiboure / Avocate)

A l'expiration du délai maximal de quarante-huit heures, la personne gardée à vue doit obligatoirement être remise en liberté ou présentée au Procureur de la République ou au juge d'instruction qui décideront alors de son sort.

Si la personne n'est pas remise en liberté suite à la garde à vue il existe deux suites :

♦ renvoi devant une juridiction sans instruction préalable pour jugement :

.immédiat (en comparution immédiate).

.à une date fixée par le Procureur de la République.

♦ mise en examen et présentation devant un juge d'instruction.

Droits des personnes placées en garde à vue

La personne gardée à vue doit être immédiatement informée:

♦ de ses droits,

♦ des dispositions relatives à la durée de la garde à vue,

♦ de la nature de l'infraction sur laquelle porte l'enquête.

Les enquêteurs doivent :

♦ informer la personne placée en garde à vue de ses droits dans une langue qu'elle comprend. Il existe un formulaire de deux pages traduit en huit langues étrangères: allemand, anglais, espagnol, italien, néerlandais, portugais, arabe et russe,

♦ notifier ses droits à une personne malentendante par l'intermédiaire d'un interprète en langue des signes.



L'Agenda de la Fondation

Week-end de formation en euskara à Hélette

Avec **Mikel Aramendi**

Comprendre le monde d'aujourd'hui et des années à venir

Samedi 27 janvier :

9h30 : Situation actuelle et perspectives pour les USA (jusqu'à quand durera son hégémonie ?) et les autres principaux blocs géo-politiques Europe (verra-t-on une Europe politique ?) Russie et Japon.

13h00 : Repas sur place

15h00 : Le réveil de la Chine, de l'Inde et d'autres grands pays, et ses conséquences

18h00 : Pause-repas

20h30 : Jusqu'où ira la globalisation ? Peut-on éradiquer la pauvreté dans le monde ? L'Afrique.

L'émancipation des femmes est-elle un phénomène universel et irréversible ?

Hébergement possible sur place (amener son sac de couchage)

Dimanche 28 janvier :

10h00 : Le moyen-orient et ses enjeux : Israël, Palestine, Liban et situation en Irak

13h00 : Repas

15h00 : Une guerre nucléaire est-elle possible dans les années à venir. Situation en Iran, Afghanistan, Pakistan et Asie Centrale

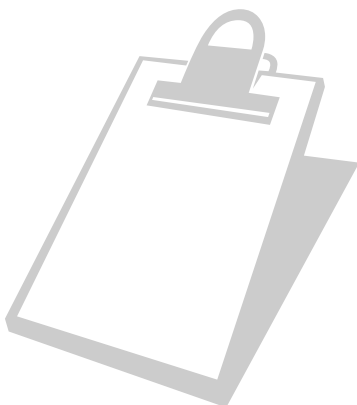
17h30 : fin du week-end

Le week-end est gratuit, y compris les repas.

Le nombre de places est très limité.

Inscription indispensable :

ipar@mrafundazioa.org ou 06 14 99 58 79



Fondation Manu Robles-Arangiz Institutua

20, Cordeliers karrika

64100 BAIONA

+ 33 (0)5 59 59 33 23

ipar@mrafundazioa.org

www.mrafundazioa.org

Zuzendaria

Fernando Iraeta

Ipar Euskal Herriko arduraduna

Txetx Etcheverry

Aldaren koordinatzailea

Xabier Harlouchet

ocard

Batera franchit le cap des 25.000

En Irlande du Nord, ce nœud du problème est le rattachement à la Grande-Bretagne. Au Canada comme au Sri Lanka, quelle que soit l'énorme différence des niveaux de civilisation, c'est la langue qui cristallise le conflit. Au Moyen-Orient, c'est aujourd'hui l'émergence symbolique d'un nouvel Etat souverain qui est l'enjeu emblématique avant même que Jérusalem ne devienne à elle seule ce symbole. Dans la France d'Henri IV, c'est l'unicité de religion.

Lorsqu'existe un élément aussi central, toutes les autres composantes du conflit s'organisent par rapport à lui. Et la paix de compromis n'est possible que si cet élément est clairement identifié, puis réduit. Il en est notamment ainsi parce que dans tout conflit les camps en présence font d'énormes efforts pour dynamiser leurs troupes, susciter les enthousiasmes et raffermir les convictions. Les éléments symboliques y sont autrement plus efficaces que les seuls éléments matériels. Tout conflit culmine en ses symboles. Or on ne transige pas sur les symboles. On les garde ou on en change. On ne transige que sur des intérêts. Les puissances coloniales ont finalement toutes amené le drapeau.

Briser le tabou incombe donc à la puissance dominante dans le conflit, et c'est bien sûr la tâche politique la plus lourde qui puisse lui être impartie. Elle peut mettre en cause sa cohésion et empêcher le processus de paix de s'enclencher; car on ne négociera le détail que si l'on sait l'enjeu symbolique en voie de règlement. Dans cet effort, il convient donc, d'abord, d'identifier le symbole ou le tabou majeur. Car le dominant dans le conflit s'acharne souvent à symboliser des éléments seconds pour protéger le tabou majeur de toute atteinte. (...)

Accepter de renoncer au symbole dominant, pour transiger intelligemment, et sans faiblesse, sur le reste, sans être contraint par la force, telle est la marque des grands faiseurs de paix. C'est toujours dans le camp du dominant que c'est le plus difficile: Frederick de Klerk l'a vécu en Afrique du Sud quand il a passé accord avec Nelson Mandela pour abattre l'apartheid.

Anouar el Sadate et Izak Rabin l'on payé de leur vie, Jean-Marie Tjibaou aussi, et Shimon Perès de l'échec. Henri IV l'a vécu aussi. Cela fit partie des raisons qui ont conduit Ravallac à l'assassiner. (...)

Quoi qu'il en soit c'est avec panache et par l'adoption sinon la création d'un concept radicalement nouveau et porteur d'énormes bouleversements, celui de liberté de conscience, qu'Henri IV brise le tabou majeur. Sur ce point la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen, cent quatre-vingt onze ans plus tard, n'aura plus qu'à recopier ou à paraphraser. La paix dès lors devenait possible. Restait à la négocier.

Au cours d'une réunion de travail samedi à Espelette réunissant une vingtaine de personnes autour d'Ande Darraidou, BATERA a annoncé avoir franchi le cap des 25.000 signatures. Le compte n'est pas encore atteint, mais ça progresse, d'autant qu'une bonne panoplie d'actions et de prospectives restent au catalogue. Outre ce décompte ont été abordés les points suivants:

● **Le point financier:** outre son travail de prospective et d'organisation de cette pétition, BATERA veille à ce que ses finances ne dérivent pas trop. Après une campagne auprès des maires du Pays Basque, qui a rapporté 7.000 euros, il reste 10.000 euros à trouver. Diverses possibilités sont à l'étude.

● **Le point administratif:** la parution

prochaine des nouvelles listes électorales va donner beaucoup de travail aux militants: vérification des évolutions (décès, départs etc.), prise en compte des nouvelles numérotations... un joli casse-tête de secrétariat, mais plus il y en a à compter, meilleur c'est, alors...

● **Le point prospective:** le cap des 25.000 est important (beaucoup pensaient qu'on n'y arriverait pas). Il ne l'est pourtant pas suffisamment pour mobiliser les dubitatifs qui, voyant le challenge bien lointain, ne sont pas encore au top de la motivation. BATERA est bien conscient que le passage de 25.000 à 35.000 sera crucial: en effet le chiffre de 35.000 (le challenge de 46.000 sera alors à portée de vue) facilitera cette motivation pour la dernière ligne droite. Il faut donc travailler à ce passage difficile mais pas insurmon-

table: les journées de St-Jean-de-Luz et Bayonne ont été très productives, d'autres sont en préparation sur Hendaye, Biarritz et Anglet. Le BAB et la Côte Basque en général disposent visiblement d'un potentiel non négligeable. Par ailleurs, la campagne va se tourner vers le Béarn, en essayant d'utiliser comme relais les étudiants en Fac à Pau. Une réunion dans la capitale béarnaise est prévue pour le 19 janvier et pourrait déboucher sur une action d'envergure dans le cadre du carnaval béarnais qui débutera le 17 février. Il s'agit non pas tant de sensibiliser les basques du Béarn —lesquels, ne serait-ce que par l'éloignement, le sont déjà souvent bien plus que les résidents d'Iparralde— mais surtout convaincre les béarnais eux-mêmes de l'intérêt de cette démarche. Courage, on avance!



Les responsables BATERA

Deuxième anniversaire de Laborantza Ganbara samedi 20 janvier à Ainiza-Monjolose

2005eko urtarilla – 2007ko urtarilla: Euskal Herriko Laborantza Ganbarak bi urte betetzen ditu. Gonbitatzen zaituztegu urte muga hori ospatzera Ainiza Monjolosen, 2007ko urtarrilaren 20an, goizeko 10.30tan. Okasionea izanen da, eremaiten ditugun lan sail guzietaz pundua egiteko, baita ere etorkizunari buruz ditugun asmoak aurkezteko. 2006ko kontuak, eta 2007ko aurrekontuak presentatuak izanen dira ere.

Euskal Herriko Laborantza Ganbararen lana zabala da: aholkuak, formakuntza, esperimantazioa, proiektu ekarleen laguntzea, kolektibitate eta instituzioekilakopartaidetza, laborantzako lana eta

ekoizpenen balorazioa... Argi da, garenari dedikatzen zaion egitura baten beharra bazela: laborariengandik hurbila, eta, momento berean, gizarteak eskatzen duen laborantza proiektu baten bultzatzaile.

Espero dugu egun garrantzitsu horretara etorriko zaretela. Bilkuraren ondotik, festa momentoa izanen da, aperitifia, bazkaria eta animazioak ere programatuak baitira. Eta egun guzian, Lurraman hartu argazkiak erakutsiak izanen dira. Urte berri zorientsu bat opatzen dizuegu. Urtarrilaren 20an zuen ikusteko esperantzaz.

Michel Berhocoirgoin
Lehendakaria

■ **Abertzaleen Batasuna**, dans la perspective des prochaines élections municipales, organise des stages de formation à la gestion locale ouverts à toutes les sensibilités abertzale et sympathisant(e)s. Ces derniers mois, des élu(e)s du Pays Basque intérieur et de la Côte sont venu(e)s nous faire part de leurs connaissances et de leur expérience sur les finances locales, l'urbanisme et l'intercommunalité. Ce samedi 27 janvier, Kotte Ecenarro, maire d'Hendaye et Jean-Michel Galant, maire d'Ascarat nous parleront du rôle du maire de 9h30 à 12h00 à la mairie de Hélette.

S'inscrire auprès du secrétariat d'Abertzaleen Batasuna au 05 59 25 61 01..



Vers un rapprochement entre le PNV et le PSOE

La rupture de la trêve par ETA a des conséquences politiques avec le retour à un scénario d'alliance du type Pacte d'Ajuria-enea des années 80, l'expression politique des indépendantistes en moins.

Nous entrons dans un bras de fer qui devrait durer quelques années, avant qu'une nouvelle pré-négociation n'ouvre une perspective de trêve.

«**C**HANGEMENT de phase politique ou de cycle», ré-étaient à l'envi depuis des mois divers porte-parole de la gauche abertzale. Le changement qui se dessine aujourd'hui ne correspond pas vraiment à celui qu'ils appelaient de leurs vœux. La mise en scène avec son lot de palinodies et de gesticulations auxquelles ETA et Batasuna se sont livrés pour essayer de prolonger le «processus» de négociation n'a évidemment pas eu l'effet escompté. Le 8 janvier, Batasuna demande solennellement à Madrid et à ETA de faire un pas l'un vers l'autre, au gouvernement espagnol «qu'il garantisse les conditions démocratiques facilitant la mise en marche d'un processus de solutions politiques», et à ETA «qu'il maintienne intacts les engagements et objectifs explicités dans son communiqué du 22 mars» où il déclarait le cessez-le-feu. L'équidistance dans laquelle Batasuna a voulu se situer avait pour but de faire croire à sa capacité d'initiative, à l'existence d'une marge de manœuvre ou d'une autonomie politique propres, au maintien d'une offre de paix sérieuse. La ficelle est apparue un peu grosse à ses interlocuteurs espagnols. Tout le monde sachant en Pays Basque et ailleurs que Batasuna et ETA, avec des fonctions différentes, ne peuvent marcher que de concert.

Comme par hasard, le lendemain 9 janvier, ETA répondit par un communiqué dont on lira ci-contre la traduction. L'organisation armée basque dit maintenir le cessez-le-feu, alors qu'elle vient de le rompre avec l'attentat de Madrid et se dit prête à commettre d'autres attentats tout en maintenant le cessez-le-feu. Comprenne qui pourra ce salmigondis. Mais la messe est dite. Dans cette affaire, les faits et les morts comptent plus que les mots.

Faute de front national espagnol commun

La rupture de la trêve est donc totale. Elle s'est concrétisée par une série de manifestations à Madrid et à Bilbao, visant à signifier l'opposition des opinions publiques à ETA. Le PP a refusé de participer à la première aux côtés du PSOE, fidèle en cela à son opposition permanente que regrette, encore une fois, José Luis Rodríguez Zapatero, dans une longue interview parue le 14 janvier: «En 30 ans, diverses démarches de dialogue ont eu lieu, et malheureusement aucune n'a abouti. Ce qui a changé, c'est la première fois que l'opposition a pratiqué une opposition dure, permanente, continue». Le chef du gouvernement espagnol accu-

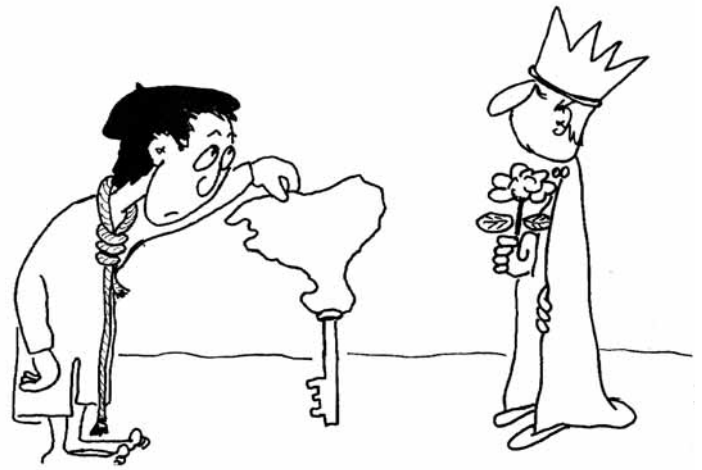
se le coup, il vit tout cela comme un gros échec et renvoie la balle sur le PP avec lequel il a tenté pendant des mois de construire un front national espagnol commun... en s'abstenant de faire évoluer d'un millimètre le dossier du côté basque. Cela lui coûte cher à la sortie. Toujours la même quadrature du cercle que nous connaissons bien. Non seulement les Basques doivent obtenir un soutien majoritaire dans leur propre pays, mais en plus il faut que les Espagnols soient d'accord pour faire quelques révisions déchirantes.

En Euskal Herri, la manifestation de Bilbao a donné lieu à un débat politique qui éclaire fort bien les changements de la période à venir. Le 5 janvier, le président Juan José Ibarretxe appelle à une manifestation «pour la paix et le dialogue». Les socialistes se disent prêts à y participer sans être tout à fait d'accord avec le thème. Mais Batasuna et LAB annoncent qu'ils seront eux aussi présents. Du coup, le PSOE annonce son retrait. À la demande du PNV et des socialistes, le Lehendakari Juan José Ibarretxe doit manger son chapeau, il est obligé d'ajouter, le 11 janvier, un élément de plus au thème du défilé: «Nous exigeons d'ETA la fin de la violence». Exit Batasuna et LAB des rues de Bilbao et entrée en fanfare des dirigeants socialistes. La manifestation rassemble, hormis Batasuna, toutes les forces politiques, y compris Aralar, IU-EB ou encore les indépendantistes catalans d'ERC.

Changement d'attelage

L'épisode assez piteux signifie bien que la carte politique bouge en Pays Basque. La trêve et la tentative de règlement politique qui l'a accompagnée furent mises en œuvre à l'initiative d'un attelage ETA/Batasuna et PSOE qui avaient conclu un accord préliminaire. Une démarche différente de l'Accord de Lizarra-Garazi conduit quelques années auparavant par un attelage ETA-PNV qui avait procédé à une négociation secrète. Troisième renversement d'alliance en ce début d'année 2007, nous assistons à un rapprochement entre le PNV et le PSOE qui évoque le vieux Pacte d'Ajuria-enea visant à marginaliser ETA et Herri Batasuna. Il tisse et concrétise de nouveaux liens entre forces politiques basques et espagnolistes.

Le leader socialiste basque Patxi Lopez se réjouit déjà le 12 janvier de la complicité forgée avec le PNV ces derniers mois pour bâtir un projet de «vivre ensemble» en Euskadi. Souvenons-nous que le budget de la Communauté autonome vient d'être voté avec les



voix des députés socialistes, la coalition au pouvoir ne disposant pas de la majorité absolue. Autre signe qui ne trompe pas, le chef du gouvernement espagnol couvre d'éloges le président du PNV dans une interview accordée au quotidien *El País* du 14 janvier. La démarche de Josu Jon Imaz, qui a toujours eu le souci de ménager les socialistes, se trouve renforcée. Celle de Juan José Ibarretxe et du souverainiste Joseba Egibar, porteur d'un plan de libre adhésion avec l'Espagne pour l'un, d'un accord entre les deux frères ennemis de la famille abertzale, le PNV et ETA pour l'autre, voit leurs positions fortement affaiblies avec la fin de la trêve. La perspective pour le PNV de récupérer la province d'Araba et Gasteiz sa capitale, grâce à une alliance avec les socialistes, apparaît déjà à l'horizon. Rappelons que le parti de Josu Jon Imaz avait perdu ce fleuron du territoire basque après l'Accord de Lizarra-Garazi, le PSOE s'abstenant pour laisser le PP diriger la province et sa capitale.

Retour de la maladie infantile de l'abertzalisme

Batasuna est dans une position bien difficile. Il doit pour une bonne partie de ses troupes faire le deuil d'une solution négociée dans un avenir prévisible, après quarante ans d'une lutte sans merci. Son capital confiance est anéanti aux yeux de tous ses partenaires, sa capacité d'initiative politique est réduite et il ne dispose pour le moment d'aucune stratégie de rechange en renversant ses alliances. Les indépendantistes, privés de toute représentation du fait de l'interdiction de leur parti, vont se retrouver marginalisés durant quelques années. Ils n'auront d'autre ressource que de renforcer le potentiel d'ETA. Celui-ci tentera donc d'user de sa capacité de nuisance en essayant de fatiguer ses adversaires,

avant d'obtenir une nouvelle possibilité de négociation. Sans pour autant aller au-delà d'un niveau de «conflit de basse intensité» (1) que l'on connaît aujourd'hui, même si ETA est parvenu à se restructurer comme en témoigne l'attentat du 30 décembre. Le cycle action-répression-action, qui n'a guère cessé, va repartir de plus belle. Les prochaines années risquent fort de ressembler à celles du Pacte d'Ajuria Enea. avec leur bras de fer sempiternel dont on ne voit pas la fin.

Une capacité de nuisance d'un autre genre aura les effets dévastateurs que l'on devine pour Iparralde où les forces politiques basques régresseront à la fameuse «maladie infantile» de l'abertzalisme, pourtant abandonnée au milieu des années 80. Verra-t-on demain trois candidats abertzale par circonscription électorale? Naïvement, on croyait ce scénario sinistre abandonné. Il n'en est rien, telle une acné juvénile, il nous revient périodiquement à la figure.

Ceux qui sont véritablement en charge de l'abertzalisme en Iparralde doivent se détourner de débats politiques sur lesquels ils n'ont aucune prise. Avancer en Pays Basque Nord a un coût et c'est en premier lieu celui-là. Pour éviter de subir plus longtemps et aller de l'avant, une initiative politique sérieuse doit dès à présent démasquer et mettre à l'écart des partis dont les querelles ne vont que nous freiner. Mettre ceux du Sud face à leurs responsabilités historiques pour nos trois provinces, s'ils en ont quelques-unes. L'importance de nos chantiers concrets —la réussite de Laborantza Ganbara ou de développement des télévisions bascophones de proximité promu par Aldudarrak Bideo— n'en apparaît que plus grande encore.

(1) Et qui plus est, un conflit instrumentalisé par une partie des forces politiques espagnoles pour tenter de revenir au pouvoir.

Communiqué de Euskadi Ta Askatasuna au peuple basque

ETA, organisation basque socialiste révolutionnaire pour la libération nationale, veut communiquer aux citoyens basques la lecture qu'il fait de la situation politique, alors que neuf longs mois ont passé depuis que nous avons annoncé la cessation des actions armées.

Ont-ils par hasard l'intention que le processus pourrisse? Dans la réflexion que nous avons communiqué en août à la société, nous nous posions la même question. Malheureusement le processus devant surmonter le conflit de longue durée est dans une situation de blocage, dans une grave situation de sur-place.

Cette situation de blocage a des responsables directs. Le gouvernement de l'Espagne et le PSOE sont ceux qui ont produit la grave situation actuelle, mettant des obstacles de façon permanente au processus démocratique. Au lieu de mettre en place les bases d'un nouveau cadre politique qui amène le dépassement du conflit et qui reconnaisse les droits d'Euskal Herria, ils ont établi comme sommet du processus les limites de la Constitution espagnole et de la légalité.

Les dirigeants du gouvernement de l'Espagne devraient savoir qu'ils ne pourront construire un processus de paix en maintenant les limites politiques qui ont engendré le conflit. Au contraire, revendiquer ces limites qui cautionnent l'oppression politique, militaire et économique d'Euskal Herria ne servira qu'à nourrir le conflit et à multiplier de nouvelles périodes d'affrontement. Jusqu'à présent le gouvernement de l'Espagne et les responsables du PSOE se sont accrochés à cette position.

Avec ces pratiques politiques qui justifient l'oppression d'Euskal Herria, le gouvernement de l'Espagne n'a pas encore fait les pas pour faire disparaître ses mécanismes de guerre et de répression. Le gouvernement de l'Espagne continue ainsi, sans accomplir ses engagements de cessez-le-feu. ETA au cours de l'année écoulée, a fait des pas conséquents pour que le processus avance. Au début de 2006, nous

avons vu mourir les militants Roberto et Igor dans les prisons d'extermination d'Espagne; ETA cependant, considérant qu'existaient en Euskal Herria des conditions politiques suffisantes, a provoqué un tremblement de terre politique en mettant en marche la cessation de ses actions. En revanche pourtant, le gouvernement de l'Espagne procède à la vérification de cette cessation. Il se limite à publier des fuites sur le processus et les conversations. La présence et la pression policière augmente. La Loi des partis est toujours en vigueur, à l'encontre de tout principe juridique. Les attaques contre l'activité de la gauche abertzale se poursuivent en permanence. L'activité politique, l'activité des acteurs du peuple est impossible en Euskal Herria. Plus de cent manifestations ont été interdites, avec amendes, arrestations, matraquages. La torture, plus de cent arrestations par les différentes forces policières, depuis qu'ETA a annoncé l'arrêt de ses actions. Le maintien des mesures d'exception contre le Collectif des prisonniers politiques basques, la création de la doctrine Parot, la prise en otage de 185 prisonniers politiques basques et de ceux qui sont re-condamnés à vie. Ou la cruauté sans bornes du Procureur dans le procès contre Iñaki de Juana, qu'ils ont condamné à mourir, avec l'intention de l'utiliser comme monnaie d'échange. C'est bien là la cruelle chronique d'une stratégie de répression qui n'a cessé à aucun moment au cours de ces neuf mois. Et comme si cela n'était pas assez, le gouvernement de l'Espagne, à sa tête le ministre de l'Intérieur et le Procureur général, montre son arrogance à l'énoncé de ces événements. Nous voulons en même temps dénoncer la posture du PNV d'Imaz ces derniers mois, car il n'a fait que renforcer la ligne du gouvernement de l'Espagne contre la gauche abertzale. PSOE et PNV ont agi dans la même perspective sur le processus, et avec la même stratégie, les budgets signés et les gigantesques projets économiques étant le lien fondamental qui les unit sur cette voie.

De la même façon, les intervenants ou

leaders qui ne font que répéter leurs critiques sur la soi-disant «tutelle» d'ETA ou qu'émettre des dénonciations opportunistes face aux expressions populaires, feraient mieux de se manifester contre le système de répression non démocratique à l'encontre d'Euskal Herria et des mouvements populaires. Nous les invitons à laisser de côté le flot de paroles qui ne nous amènent nulle part et à travailler sur la voie qui nous conduira avec détermination à la véritable démocratie.

Nous lançons un appel aux acteurs politiques qui peuvent être tentés de récupérer les formules policières et politiques sans issue, qui ont fait faillite. Les forces démocratiques devraient laisser de côté le PP-UPN et la droite fasciste de l'Etat espagnol et oser réaliser la seconde réforme de l'Etat espagnol. Bien des années ont passé depuis qu'ils se sont mis à utiliser la voie répressive contre Euskal Herria et cela n'a emmené que souffrance pour Euskal Herria et pour l'Etat espagnol.

Face à cette situation, la solution au conflit réside dans la proposition politique que la gauche abertzale n'a cessé de répéter et qui est devenue majoritaire dans la société basque ; la reconnaissance des droits historiques d'Euskal Herria, le respect de ce que les citoyens basques décident, et le dépassement de la division territoriale actuellement imposée. Pour cela, il faut s'accorder et construire pour Euskal Herria un nouveau cadre juridico-politique fondé sur le droit à l'autodétermination et sur la territorialité.

Euskadi Ta Askatasuna voit de cette façon, l'occasion de développer le processus démocratique, au moyen d'un accord politique qui réunisse les droits et les minima démocratiques dus à Euskal Herria. C'est là-dessus que les partis politiques et les acteurs sociaux devraient s'accorder et travailler. Ceci pourrait changer la situation présente, en ouvrant pas à pas l'opportunité d'un nouveau chemin vers la solution du conflit.

Telles sont aujourd'hui les opportunités qui sont ouvertes à Euskal Herria. Jusqu'à présent, le PSOE a tenté fausse-

ment de fermer ces choix, laissant le processus pourrir et l'amenant vers une impasse. Il appartient aux citoyens basques et aux dirigeants de faire une pression populaire pour ne pas permettre que l'occasion ouverte par les responsables politiques se perde au gré des calculs et des intérêts, en luttant au-delà des risques pour que ces choix s'imposent. Le PSOE doit pour cela parvenir au fondement politique de la racine du conflit, sans tarder. Les décisions et les réponses d'ETA dépendront du comportement du gouvernement de l'Espagne. Nous voulons clairement signifier que nous sommes pour le processus, pour le renforcer et le soutenir; mais tant que perdure la situation actuelle d'attaque contre Euskal Herria, ainsi que nous l'avons fait savoir dans le communiqué du mois d'août, ETA est entièrement déterminé à y répondre et tient à le faire savoir.

ETA revendique l'action à la bombe qui a produit de graves dégâts le 30 décembre 2006 à l'aéroport Barajas de Madrid. Outre le fait d'exprimer fermement que l'objectif de cette action armée était de ne pas causer de victimes, nous voulons dénoncer le fait qu'on n'a pas vidé ou évacué le parking dans le délai conséquent d'une heure, après trois appels indiquant le lieu exact de l'emplacement de l'explosif. Aussi nous voulons présenter nos condoléances les plus sincères aux parents et amis de Carlos Alonso Palate et Diego Armado Estacio, qui ont perdu la vie dans cette action ainsi qu'au peuple de l'Equateur.

Par ailleurs, nous réaffirmons devant les citoyens basques les objectifs publiés dans notre communiqué du 22 mars. De cette façon et en progressant sérieusement, on ouvrira de nouvelles portes au futur d'Euskal Herria. ETA veut enfin faire savoir que le cessez-le-feu permanent initié le 29 mars à cette heure est toujours en vigueur.

Vive Euskal Herria libre!

Vive Euskal Herria socialiste!

Jo ta ke jusqu'à l'obtention de l'indépendance et du socialisme!

Euskal Herria
Janvier 2007

Communiqué d'Abertzaleen Batasuna

Voici la lecture d'Abertzaleen Batasuna au sujet de l'attentat perpétré par ETA le 30 décembre dernier à Madrid et sur la situation actuelle

TOUT d'abord, il nous semble légitime de nous faire l'écho de la question que beaucoup de citoyen(ne)s se posent: y a t'il réellement eu un processus politique durant les 9 derniers mois, au-delà des déclarations des uns et des autres? Aux yeux d'AB, depuis qu'ETA a décrété son cessez-le-feu il n'y a guère eu, de la part de l'Etat espagnol et encore moins de

l'Etat français, ne serait-ce que l'amorce d'une dynamique susceptible de modifier les paramètres du conflit armé au Pays Basque. Quelle est donc la véritable intention des deux Etats?

Par ailleurs, et quelles qu'en soient les raisons, de la part des principaux partis politiques non plus aucun résultat tangible n'est apparu à la suite des discussions. Pourquoi?

Dans ce contexte défavorable, le déplorable attentat d'ETA, en plus d'être une tragédie ayant causé deux victimes, entrave encore davantage la modification des rapports de forces. L'attentat de Madrid a d'ailleurs fait une victime d'une autre nature, la gauche abertzale elle-même et plus généralement l'efficacité de la stratégie établie en vue du droit du peuple basque à décider de lui-même.

Dans son récent communiqué, ETA déclare que le cessez-le-feu est toujours en vigueur mais se dit prêt à répondre aux agressions. AB considère la contradiction flagrante, et outre le fait d'être inacceptable par aucun acteur elle ne porte en germe qu'une future rupture de la trêve. En se réappropriant ainsi sa fonction de leadership, ETA hypothèque

(Suite dernière page)





Euskal Herria

DANS l'article intitulé «Des footballeurs basques plaident pour une sélection reconnue par la FIFA», (*Le Monde* du 28 décembre 2006), un paragraphe a plus particulièrement attiré mon attention, parce que ambigu, tendancieux et qui, en outre, dévoile comment est vu le Pays-Basque depuis Madrid. Ainsi donc, il est demandé par les joueurs que la sélection basque représentant aujourd'hui l'Euskadi (sic) devienne la sélection d'Euskal Herria. Et ajoute Cécile Clambraud, la correspondante du *Monde* à Madrid: «Ce terme employé par les nationalistes radicaux, notamment ceux qui sont proche de l'organisation armée ETA, désigne le territoire formé par la région basque espagnol (l'Euskadi), la Navarre et le Pays-Basque français dont ils revendiquent l'indépendance».

S'il y a dérive dans les appellations, elle ne provient pas des Basques, mais des non-Basques ou encore des tenants d'une idéologie de droite foncièrement anti-basque. En effet, les autorités navarraises, après avoir rompu toute relation avec la Communauté autonome basque, s'est attaquée au must «Euskal Herria», de telle sorte que l'Académie de la langue basque, sous ma présidence, s'est vu obligée de donner son avis à la date du 23 juillet 2002. Elle fait remarquer que le mot «Euskal Herria» provient de l'adjonction de deux mots «euskara» + «herria» qui donnent «Euskal Herria», tout comme «euskara» + «dun» donne «euskaldun» ou encore «erdara» + «dun», «erdaldun». En quelque sorte, «Euskal Herria» est, dès l'origine, le pays de la langue basque.

Dès le XVI^e siècle, le mot apparaît chez le poète alavais Joan Perez de Lazarraga vers 1564 et ce, à plusieurs reprises, de même que dans le «Nouveau Testament» de Joanes Leizarraga édité en 1571 à La Rochelle, c'est cependant Pedro de Axolar, curé de Sare, qui le définit parfaitement dans son «Adresse au lecteur» de l'ouvrage intitulé «Gero», publié à Bordeaux en 1643:

«Badaquit halaber ecin heda naitequeyela euscaraz-

Jean Haritschelhar

co minçatce molde guztietara. Ceren anhitz molde eta differentqui minçateen baitira euscal herrian, Naffarroa garayan, Naffarroa beherean, Çuberoan, Lap-purdin, Bizcayan, Guipuzcoan, Alabaherrian eta bertce anhitz leccutan».

Ecrit en orthographe de l'époque que j'ai respectée, ce passage signifie: «Je sais aussi que je ne peux

«Il semble scandaleux, pour certains, que des joueurs de football souhaitent une sélection d'Euskal Herria. Il existe pourtant un tournoi des six nations qui rassemble l'Angleterre, l'Ecosse, le Pays de Galles, l'Irlande, la France et l'Italie»

m'étendre à toutes les variétés du basque parlé. Car on parle de plusieurs et diverses manières en Euskal Herria, en Haute-Navarre, en Basse-Navarre, en Soule, en Labourd, en Biscaye, en Guipuzcoa, en Alava et en d'autres endroits». L'écrivain basque rassemble dans le terme «Euskal Herria» l'ensemble des sept provinces historiques où l'on parlait basque. Actuellement, les quatre provinces du Sud des Pyrénées forment deux communautés autonomes: la Communauté autonome basque, non officiel et non point Euskadi, et la Communauté autonome de Navarre. Quand aux trois provinces historiques situées au Nord des Pyrénées, elles ont été amalgamées au département des Basses-Pyrénées depuis 1790,

mais elles continuent à exister dans la mémoire collective.

«Euskadi» est le terme créé en 1896 par le leader basque Sabino Arana Goiri qui, dans son rêve, rassemble les sept provinces, les sept «euzko» pour désigner la nation basque, terme emprunt d'idéologie politique qu'il oppose d'ailleurs à «Euzkaberria» (sic) qui, pour lui, signifie le peuple basque, sous l'influence de l'espagnol «Pueblo» qui équivaut à peuple et à village. Ainsi, on ne peut désigner par Euskadi la Communauté autonome basque, sauf peut-être à Madrid.

Les jeunes étudiants créateurs d'ETA ne s'y sont pas trompés: «Euskadi Ta Askatasuna», Euskadi en liberté, marquait la rupture dans les années 1950, le désir de liberté en face du franquisme et la réunion des sept provinces historiques dans l'indépendance. Les successeurs de ces jeunes étudiants, devenus depuis des personnes respectables, continuent dans la même voie, celle d'un Pays Basque indépendant et, en outre, socialiste.

Ce n'est pas parce que le parti de la gauche abertzale, parmi les nombreuses appellations qu'il a pu se donner, celle d'«Euskalherriarrok» étant l'une d'entre-elles, que le terme «Euskal Herria» doit être dévié de son sens premier, le pays de la langue basque. Il ne faut pas faire de procès d'intention dans des termes désignant un pays.

Il semble scandaleux, pour certains, que des joueurs de football souhaitent une sélection d'Euskal Herria. Il existe pourtant un tournoi des six nations qui rassemble l'Angleterre, l'Ecosse, le Pays de Galles, l'Irlande, la France et l'Italie. Sont donc reçues et reconnues comme nations l'Ecosse et le Pays de Galles formant avec l'Angleterre le Royaume-Uni et, curieusement, l'équipe d'Irlande de rugby est formée de joueurs irlandais du Nord et du Sud, appartenant à deux Etats différents. Ce qui se pratique en Irlande ne pourrait-il donc pas se pratiquer aussi bien en Catalogne qu'en «Euskal Herria»?

Sur votre agenda

Urtarrila:

✓ **Lundi 22, à partir de 21h, GARAZI** (cinéma Le Vauban). Soirée ciné-débat autour du film documentaire «Une vérité qui dérange» de



Al Gore

Davis Guggenheim avec Al Gore. Intervenants durant le débat: Marie-Laure Lambert Habib, Maître de conférence à l'Université d'Aix-Marseille, spécialiste en droit de l'environnement et Allande Errezarret, technicien de Laborantza Ganbara.

✓ **Samedi 27, à partir de 20h30, ORDIAPI** (Salle comunale). Le Syndicat ELB organise un «Axuri-Gaua», repas à base d'agneau de lait afin de mieux faire connaître ce produit dans une période difficile de sa commercialisation, dans le cadre de la campagne aux élections à la Chambre d'agriculture. Nombre de places limitées. Inscriptions closes le 20 janvier au tarif de 15 euros le billet. Réservations au 05 59 28 28 69 et 05 59 28 54 45.

Sommaire

- L'Art de la paix par Michel Rocard 4 et 9
- Les Chroniques d'Alda! 5 à 8
- Vers un rapprochement entre le PNV et le PSOE 10

Communiqué d'AB

(Suite de la page 11)

aussi le sens de la proposition d'Anoeta, en revenant sur le principe des deux espaces de négociation. Quelle est donc la véritable intention d'ETA?

En vue de l'avenir, AB considère que:

- en gage de crédibilité l'Etat espagnol doit sans détour mettre fin à l'inqualifiable politique qu'il fait subir aux familles et proches des prisonnier(s) politiques basques, faire disparaître la torture et relégaliser les organismes de la gauche abertzale encore aujourd'hui hors-la-loi.

- ETA doit aller au bout de sa logique de trêve, étant évident aujourd'hui que la stratégie de lutte armée ne produit aucun effet positif, en particulier au regard des objectifs poursuivis par la gauche abertzale et ETA eux-mêmes. Sans perdre davantage de temps, ETA doit laisser entre les mains des partis politiques du Pays Basque et de la majorité de la société civile et de ses acteurs, la re-

cherche d'une solution politique.

- en poursuivant le dialogue entre forces politiques du Pays Basque et en proscrivant toute velléité politique, quelques accords minima doivent sans tarder être rendus publics, de manière à sérieusement lancer le véritable processus de négociation politique et à permettre d'en fixer les dispositions au plan législatif, une fois celles-ci adoptées majoritairement par les citoyen(ne)s basques.

- les responsables politiques du Pays Basque Nord et les partis français ont également une responsabilité à leur niveau. Ils doivent user de tous leurs moyens pour mettre un terme à l'absence d'implication de l'Etat français et favoriser le dialogue entre les acteurs politiques du Pays Basque sud auxquels ils sont apparentés.

Abertzaleen Batasuna
11 janvier 2007